

# DESTINATION RWANDA

Date de mise en ligne : 2021

Dans quelle mesure une langue joue-t-elle un rôle politique dans un pays ?  
 Débattre sur un programme de l'OIF.

- **Thème** : politique
- **Niveau** : B2
- **Public** : adultes
- **Durée indicative** : 1 heure + 30 minutes pour l'activité de production finale

## PARCOURS PÉDAGOGIQUE

<b>Étape 1 – Découvrir la destination</b> .....	<b>1</b>
• Mutualiser ses connaissances .....	1
<b>Étape 2 – Appréhender les enjeux d'une initiative francophone</b> .....	<b>2</b>
• Comprendre un contexte historique .....	2
• Comprendre une situation linguistique (activité 1) .....	2
• Appréhender le rôle politique d'une langue .....	2
<b>Étape 3 – Valoriser une initiative francophone</b> .....	<b>3</b>
• Identifier des aspects de diversité linguistique (activité 2) .....	3
<b>Étape 4 – Approfondir la thématique</b> .....	<b>3</b>
• Débattre sur un programme de l'OIF .....	3

### OBJECTIFS COMMUNICATIFS / PRAGMATIQUES

- Identifier une période historique.
- Comprendre une situation linguistique.
- Discuter du rôle politique d'une langue.
- Parler de diversité linguistique.
- Argumenter, débattre.

### OBJECTIFS (INTER)CULTURELS

- Partager ses connaissances sur le Rwanda.
- Découvrir un programme éducatif de l'OIF.

## ÉTAPE 1 – DÉCOUVRIR LA DESTINATION

### → Mutualiser ses connaissances

Interaction orale, culture – individuel, petits groupes – 10 min

Indiquer aux apprenant·e·s qu'ils·elles vont répondre à une devinette. S'assurer que le principe est compris de tou·te·s.

*Ce pays africain est appelé le « pays des mille collines ». Il est situé dans la région des Grands Lacs. Il est limitrophe au nord avec l'Ouganda, à l'est avec la Tanzanie, au sud avec le Burundi, et à l'ouest avec la République démocratique du Congo. De quel pays s'agit-il ?*

Recueillir oralement la réponse.

Constituer de petits groupes de 3 ou 4 apprenant·e·s et leur demander de désigner un·e porte-parole.

En petits groupes. *Que savez-vous sur ce pays ?*

Laisser aux groupes le temps du partage d'informations. Pour la mise en commun, préciser aux groupes qu'une information ne doit pas être répétée, mais qu'elle peut être complétée. Inviter chaque rapporteur·se à donner une information, puis désigner un autre groupe pour obtenir une nouvelle information, et ainsi de suite. Noter les mots-clés au tableau.

### Pistes de correction / Corrigés :

Le Rwanda.

Sa capitale, Kigali, est située au centre du pays. Il a été colonisé par la Belgique et a obtenu son indépendance au début des années 1960. Dans les années 1990, l'histoire du Rwanda a été marquée par le génocide des Tutsis, qui a fait plus

d'un million de morts. Ce pays est aujourd'hui membre de différentes organisations internationales : l'Organisation des Nations unies (ONU), l'Union africaine (UA), l'Organisation internationale de la francophonie (OIF), et le Commonwealth. [...]

## ÉTAPE 2 – APPRÉHENDER LES ENJEUX D'UNE INITIATIVE FRANCOPHONE

### → Comprendre un contexte historique

Repérage visuel – individuel – 15 min (support : vidéo)

Préciser aux apprenant·e·s que l'extrait qu'ils·elles vont voir présente une période de l'histoire du Rwanda. Montrer la vidéo du début jusqu'à 1'14 sans le son, et sans les sous-titres, et faire un arrêt sur image quand le professeur écrit au tableau.

*Observez les images. Selon vous, quelle est la période historique présentée ? Justifiez votre réponse.*

*Quelle langue est utilisée à l'école pour présenter cette période ?*

Recueillir oralement les réponses.

### Pistes de correction / Corrigés :

La vidéo indique une date 1994. Je pense que c'est la date du génocide rwandais. On voit des images du Kigali Genocide Memorial, une liste de noms des victimes. Des visites semblent être organisées au mémorial. Les visiteurs peuvent mieux comprendre cette période à l'aide de photos et des vitrines présentant des ossements. On voit également des images d'archives avec des militaires qui semblent garder un camp. Enfin, on comprend que cette période de l'histoire est également enseignée à l'école. [...]

C'est l'anglais qui est utilisé à l'école.

### → Comprendre une situation linguistique (activité 1)

Compréhension orale – binômes – 15 min (supports : vidéo, fiche apprenant)

Constituer des binômes et distribuer la fiche apprenant. Les inviter à prendre connaissance de l'activité 1.

Montrer l'intégralité de la vidéo deux fois avec le son, mais sans les sous-titres.

À deux. *Faites l'activité 1 : écoutez la vidéo et complétez les informations sur les langues utilisées au Rwanda : leurs statuts et les raisons de ce statut.*

Laisser aux binômes le temps de l'échange d'informations. Leur demander de comparer leurs réponses avec celle du binôme voisin, puis mettre en commun les réponses en projetant ou en recopiant l'activité au tableau.

### Pistes de correction / Corrigés :

**1994** : après le génocide, les Rwandais exilés rentrent au Rwanda et ils sont majoritairement anglophones. [...]

**2008** : le gouvernement prend la décision de rendre l'anglais langue d'enseignement, le français est langue étrangère, mais demeure langue officielle avec l'anglais, le kinyarwanda et le swahili. L'anglais a remplacé le français dans la vie quotidienne et les Rwandais parlent anglais. [...]

**Aujourd'hui** : il y a un retour du français, même si elle n'est pas véritablement une langue de communication. De plus, la nomination d'une Rwandaise au poste de Secrétaire générale de la Francophonie pourrait renforcer la langue française au Rwanda. [...]



- Colonisé par la Belgique de 1916 à 1962 (date de son indépendance), le Rwanda est un pays historiquement francophone.
- Depuis 1970, le Rwanda fait partie des États membres de la Francophonie. Il existe quatre langues officielles dans le pays : le kinyarwanda, le swahili, l'anglais, et le français. Le Rwanda compte plus de 300 000 locuteurs francophones. En janvier 2019, Madame Louise Mushikiwabo, ancienne ministre des Affaires étrangères du pays, prend la tête de la Francophonie, au poste de Secrétaire générale.

### → Appréhender le rôle politique d'une langue

Compréhension orale et repérage visuel – individuel – 10 min (support : vidéo)

Montrer la vidéo du début à 1'53 avec le son, toujours sans les sous-titres. Arrêter quand les jeunes filles discutent dans la cour de l'établissement.

*Bien que le Rwanda soit un pays historiquement francophone, quels éléments dans les images et dans l'interview indiquent que l'anglais a remplacé le français ?*

Inciter les apprenant·e·s à répondre spontanément.

**Pistes de correction / Corrigés :**

Dans les images, on voit que les noms des bâtiments, le nom des rues et des panneaux, ainsi que les billets de banque sont en anglais.

Dans le commentaire, on comprend que l'utilisation de l'anglais, après le génocide, passe à la vitesse supérieure avec le retour des exilés et qu'il y a une volonté d'affirmation d'une nouvelle ère pour le pays : « un Rwanda nouveau ». [...]

### ÉTAPE 3 – VALORISER UNE INITIATIVE FRANCOPHONE

→ **Identifier des aspects de diversité linguistique (activité 2)**

Compréhension orale – petits groupes – 10 min (supports : vidéo, fiche apprenant)

Diviser la classe en petits groupes.

Montrer la vidéo de 1'54 à la fin avec le son, toujours sans les sous-titres.

En petits groupes. *Faites l'activité 2 : écoutez l'extrait et relevez 6 aspects de la diversité linguistique au Rwanda.*

Laisser aux groupes le temps de l'échange et du partage d'idées. Pour la mise en commun, projeter l'activité au tableau et inviter des membres de chaque groupe à venir écrire leur réponse. Les autres groupes valident ou non la proposition.

**Pistes de correction / Corrigés :**

- Les Rwandais sont multilingues : c'est une chance.
- La bibliothèque est un lieu de ressources dans les quatre langues officielles.
- Il y a des échanges sur le plan international, de grandes réunions où les Rwandais sont à l'aise.
- C'est le Rwanda qui dirige la Francophonie.
- Le Rwanda est entouré de pays francophones, comme le Burundi, le Congo, mais aussi anglophones comme l'Ouganda, la Tanzanie ou le Kenya.
- Le Rwanda a besoin d'être ouvert à cette communauté internationale.

### ÉTAPE 4 – APPROFONDIR LA THÉMATIQUE

→ **Débattre sur un programme de l'OIF**

Interaction orale – petits groupes – 30 min (support : fiche matériel)

Diviser la classe en deux grands groupes. Expliquer aux groupes qu'ils vont participer à un débat sur un programme initié par l'OIF à destination du Rwanda. Jouer à pile ou face pour désigner quel groupe devra argumenter en faveur de ce programme et quel groupe devra argumenter contre ce programme. Leur préciser que chaque membre du groupe devra présenter plusieurs arguments. Distribuer ou projeter la fiche matériel.

En petits groupes. *Lisez l'information sur le programme initié par l'OIF. Présentez des arguments en faveur ou contre ce programme en argumentant à l'aide d'exemples.*

Laisser aux groupes le temps de l'échange et du partage d'idées. Pour la mise en commun, jouer le rôle de modérateur·trice et veiller à ce que chaque membre du groupe prenne la parole.

**Pistes de correction / Corrigés :**

- Tout le monde a pris connaissance du thème de notre débat du jour. Si vous voulez prendre la parole, prière de lever la main, de ne pas interrompre la personne qui parle. Chaque groupe prendra la parole à tour de rôle. Nous allons commencer. Je donne la parole à Simon.
- Merci. Tout d'abord, je voudrais dire que cette initiative est excellente et elle montre que le Rwanda est au cœur de la Francophonie. En recevant des enseignants issus de pays francophones, elle renforce l'idée de diversité linguistique et assure un enseignement / apprentissage de qualité au sein de ses établissements.
- Jasmine, c'est à vous. Êtes-vous d'accord avec ce que Simon vient de dire ?
- Malheureusement, je ne partage pas son avis. En effet, je ne pense pas que ce programme réponde exactement aux besoins actuels du Rwanda. L'OIF devrait plutôt former les enseignants rwandais, leur donner du matériel pédagogique adéquat et soutenir le retour du français dans les écoles. [...]